

runiche conservate negli archivi del *Collegium antiquitatum*, alle prime opere a stampa di Bureus. Proprio a proposito di quanto egli afferma sulle competenze runografiche dei Magnus, ad ogni modo, si deve dire che un'analisi attenta delle forme primarie e delle varianti proposte nelle pagine delle *Historiae*, soprattutto della *Historia* di Olaus, ha mostrato che la matrice documentale delle 'literae gothicae' olaomagneane è da ricercarsi nelle realizzazioni seriori del *fupork* ormai alfabetizzato, in quella *medeltida runraden* che la prassi più tarda tende a omologare al latino nella corrispondenza grafico-fonetica dei segni e che si confonde sempre più con il sistema spurio delle rune calendariali, ultima fioritura dell'epigrafia tradizionale nordica, ormai agli epigoni.<sup>49</sup> Il che naturalmente non contraddice quanto Olof Celsius imputa alla resa magneana del sistema runico, e cioè che quelle rune di fatto non compaiono sulle steli funerarie diffuse nella Svezia dell'età vichinga.

In verità, l'avanzamento degli studi runologici al tempo in cui Olof pubblica questa epistola romana è sottolineato dalla notizia con cui egli chiude il suo scritto della prossima pubblicazione del *corpus* runico svedese a cura del *Collegium antiquitatum* (*Monumenta Suecana, siue Inscriptiones Runicæ, maximam partem jam sunt delineatæ, & prodibunt breui in lucem cum explicatione luculenta Collegij Antiquitatis Regij*),<sup>50</sup> cui seguirà a cura dello stesso Olof la stampa postuma del trattato di Magnus Celsius *De runis Helsingicis* ([s]equetur fortassis olim tractatus MAGNI CELSII de RVNIS HELSINGICIS, quem imperfectum Autor decedens reliquit absoluendum).

Con questo scritto in forma di epistola, dunque, si apre la fase della divulgazione ampia della reale natura delle *stavlösa runor* secondo gli studi di Magnus Celsius, sino ad allora mai diffusi attraverso la stampa eppure già noti a molti intellettuali europei.<sup>51</sup> La volontà del figlio Olof Celsius di garantire la massima circolazione a questo breve trattato sulle rune di *Helsingia* traspare – oltre che dalla pronta decisione di darlo alle stampe, cogliendo l'occasione dell'interesse per la '*antiqua Helsingorum literatura*' manifestatogli dal suo mentore fiorentino Antonio Magliabechi, mentre ancora si trova in Italia e in verità pochi giorni prima di lasciare Roma<sup>52</sup> – anche dalla rapida consegna del medesimo scritto al famoso periodico mensile di Lipsia «*Monatliche Unterredungen Einiger Guten Freunde Von Allerhand Büchern*», che lo pubblica già nel numero di giugno dello stesso anno 1698.<sup>53</sup> Nei decenni seguenti, Olof si dedicherà all'effettivo recupero degli scritti del padre e, come abbiamo visto,

49. Su questo si veda diffusamente il mio *Literae Aquilonarium antiquiores. Le rune in Johannes e Olaus Magnus fra prospettiva antiquaria e tradizione etnica*, cit., pp. 43-60.

50. Gran parte del repertorio epigrafico svedese fino a quel momento censito (escluse le regioni di Närke, Gotland, Blekinge, Bohuslän e Värmland, ed escluse comunque tutte le testimonianze di *Hälsingerunor*) fu di fatto pubblicato nel 1750. Con l'uscita di *Bautil* (cfr. *supra*, nota 7) si chiuse sostanzialmente la fase più antica, pionieristica ed entusiasta, degli studi sulle rune. Cfr. H. LINDROTH, *Den svenska runforskningens äldsta historia*, cit., pp. 180-181.

51. Cfr. SVEN B. F. JANSSON, *De stavlösa runornas tydning*, cit., pp. 12-14.

52. Olof Celsius partì da Roma il 9 maggio 1698 per il viaggio di ritorno in patria. Rientrò a Uppsala all'inizio dell'autunno di quello stesso anno. Cfr. SVEN B. F. JANSSON, *De stavlösa runornas tydning*, cit., p. 22.

53. Cfr. *ibidem*.

ne preparerà la pubblicazione. Allo stesso tempo, egli affinerà le proprie competenze in materia di rune tanto da divenire uno dei principali interpreti di un nuovo approccio 'illuminato' allo studio dei monumenti runici, che finalmente rettifica quella collocazione cronologica delle epigrafi viziata dai condizionamenti rudbeckiani e fondata sul primitivismo 'goticista' delle forme e degli impieghi delle rune. E tuttavia, dal tono occasionalmente polemico che Olof riserva già nel nostro testo agli studiosi che lo hanno preceduto – soprattutto a quelli che, da Olaus Magnus a Verelius, hanno più di altri contribuito a costituire fuori e dentro la Svezia una sorta di riconosciuta *auctoritas* in materia di antica cultura nordica – si ricava netta la percezione di quella virata razionale dell'esegesi runologica che l'accademia svedese conoscerà nel pieno e tardo Settecento.

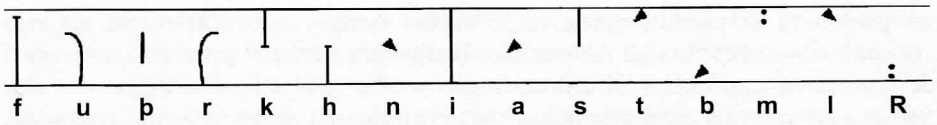


FIG. 1. Le *stavlösa runor* impiegate nelle epigrafi del Hälsingland; non viene inserita la non documentata runa per *o*.

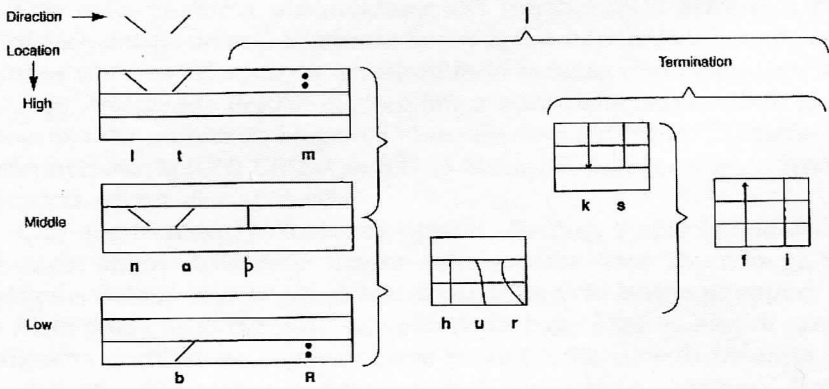


FIG. 2. Il sistema grafematico delle *stavlösa runor*.

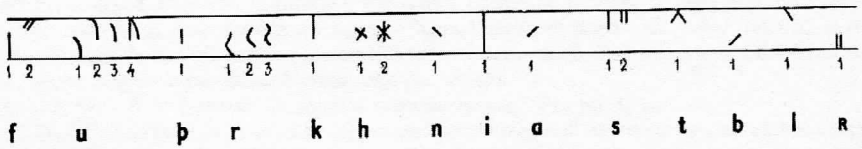


FIG. 3. Le *stavlösa runor* nella varietà del Södermanland.

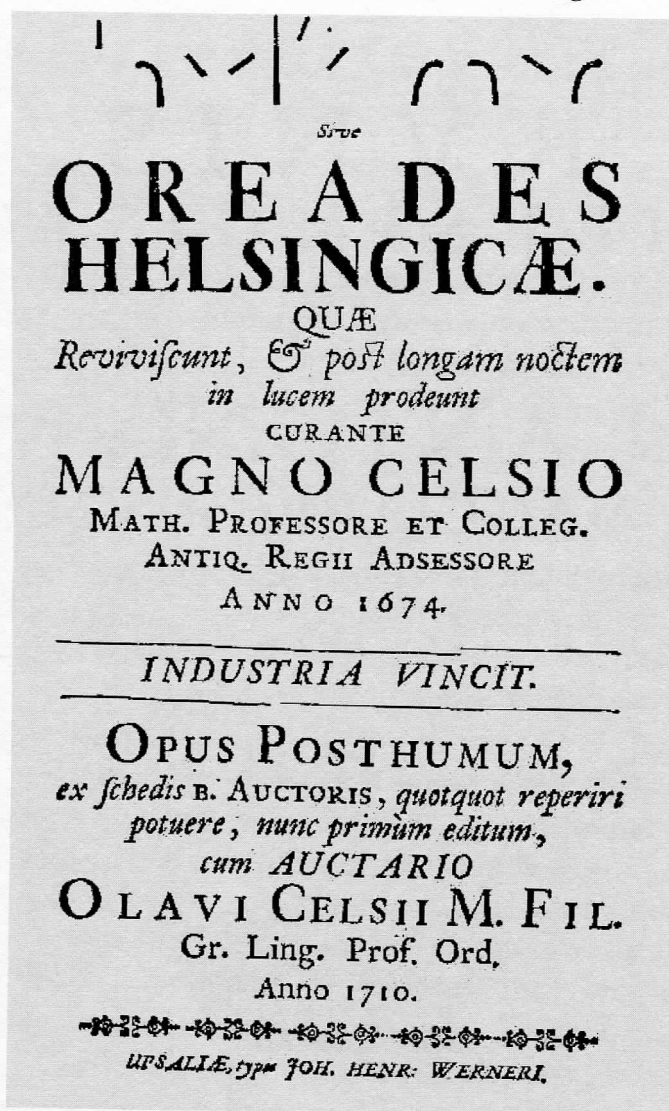


Fig. 4. Frontespizio della edizione delle *Oreades Helsingicae* di Magnus Celsius (1710).



Fig. 5. La serie delle *runae helsingicae* secondo il *De runis Helsingicis observationes quaedam* di Olof Celsius (1773).

D E  
 R V N I S  
 H E L S I N G I C I S,  
 A D  
 V I R V M I L L V S T.<sup>M</sup>  
 D. ANTONIVM  
 MAGLIABECHIVM,  
 S. M. D. H E T R V R I A E  
 B I B L I O T H E C A R I V M  
 Toto Orbe Celeberrimum,  
 E P I S T O L A.



R O M Æ , Typis Bernabò. X M. DC. XCVIII.  
 S V P E R I O R V M P E R M I S S V.

Fig. 6. Frontespizio della epistola *De runis helsingicis*, dedicata da Olof Celsius ad Antonio Magliabechi (Romae 1698).

## CELEBERRIME VIR.



VM Florentia non ita pridem inter  
 varios sermones antiquæ Helsingorú  
 literaturæ forte mentionem injice-  
 rem, gratum tibi fore significasti, si,  
 qualis sit vetus illa, vel, si manis, no-  
 ua & Orbi adhuc ignota literatura,  
 simplici narratione paulo fusius tibi exponerem. Quia  
 autem in itineris stibam precinæu, voluntati tuæ tam-  
 quidem temporis obedire non potui; nunc autem in  
 alma hac Orbis & Vibium matre quietem aliquam-  
 nactus, nefas duco tam iusto tuo desiderio ulterius de-  
 esse, cum sciam quantum tuo favori, tuisque meritis,  
 cum publico, tum meo nomine debeam. Sed gratias  
 pro me agam aliàs, nunc de Runis Helsingicis pauca  
 ista accipe, & dum integrum de his tractatum publica  
 luci paro, hanc narratiunculam benigna fronte, ea-  
 demque vultus serenitate intuere, qua me in domo  
 tua, illo Apollinis & Musarum palatio, toties beasti.

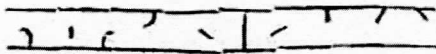
Helsingia, Regnum quondam, nunc amplissima  
 Sueciæ prouincia ab austro Gestriciam habet affinem,  
 à septentrione Angermanniam & Lappos. Hæc ut  
 Reges olim suos & leges, ita literas quoque & ratio-  
 nem scribendi habuit peculiarem, & ab aliis populis  
 prorsus diuersam. Restant adhuc characteres miri ru-  
 dibus saxi insculpti, qui antiquariorum ingenia misere-

A 2 rum

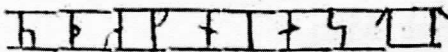
rum in modum hætenus torserunt . IOANNES BVREVS , qui initio hujus seculi primus Suecorum ad illustrandas patriæ antiquitates animum adiecerat , Ruinas quidem vulgares , & carum veram lecturam e laxeis ligneisque monumentis feliciter admodum restauravit , Helsingicas autem se non capere ingenue est confessus . Post eum OLAVS VERELIVS , & alii plures serio rem tractare aggressi , nihil omiserunt in expertum , quod ad interpretanda antiquissima illa monumenta pertinere crederent ; Sed irrito conata laborarunt omnes . Ante annos xx. & quod excurrit , MAGNVS CELSIVS Matheseos professor Vpſalienſis , & in Regio Antiquitatis Collegio adſeſſor , natione-Helsingus , non alio magis officio credidit se testari posse , quo in patriam dulcissimam propendebat amorem , quam si characteres illius Antiquissimos , & vetustate fereobliteratos ipsi restitueret . Itaque Helsingiam petit , cippos delineat , literas colligit , & omnia tentat , quæ ad abditos earum sensus explicandos facere visa sunt . Abit annus vnus & alter , dum frustra laborat . Erat illo tempore P. KIRCHERI maxima per Europam fama . Huic monumentorum , quæ V. sunt omnino , delineationes per amicum mitti curavit , ut tanti viri sententiam colligeret , qui communis Oedipus & arcanorum reuelator tum audiebat . Rescripsit Kircherus *falli omnes , qui literas esse putarent , cum sint tantum ornamenta nihil signantia , lapidibus à superstitionis hominibus incisa , pro noxiis animalibus auerruncandis .* Quod iudicium nescio an sanius sit opinione illius , qui dixit ab hominibus sciolis , & qui sibi tantum sapere voluerunt , eiusmodi literas esse effictas , & saxi manda-

mandatas, ne ab aliis possent intelligi . CELSIUS autem hoc ante omnia tamquam certum sibi proponebat, fuisse olim literas quibusuis intelligibiles, cum stultum fuisset, & rationi minimè consentaneum, inscriptiones, quibus defunctorum memoriæ posteris erant communicandæ, ignoto characterum genere mansuræ in tot secula materiæ, id est, rudibus faxis committere . Post mille autem deinde facta experimenta, literas transponendo, inuertendo, expungendo, rescribendo, cum nihil se proficere videret, constituit rem adeo inuolutam aliis relinquere extricandam, suæque Mathesi & Botaniciæ, quibus vnicè delectabatur, in posterum vacare. Et iam omiserat, cum animum ejus subiit gentes affines, vt mores & habitum, ita quæque literas vt plurimum habere vel easdè, vel saltè nò toto genere discrepantes . Resumpsit igitur lapides suos ab aliquo tempore intermissos, cæpitque Runas vulgares cum Helsingicis attentius conferre, & repperit facillimo negotio esse easdem, nisi quod vulgares ductum haberent perpendicularem, qui in Helsingicis, vtpote antiquioribus & ideo simplicioribus non conspiciebatur, vt patet ex alfabeto, quod hic appono .

*Runæ Helsingicæ .*



*Runæ Vulgares .*



Sunt quidem literæ Helsingicæ XV. Sed reliquæ V. ejus sunt figuræ, vt ductus perpendicolaris illis commode addi non possit, ideoque Runarum vetustiorum,  
sue



sive Helsingicarum reformatores, quicumque demum fuerint, pro illis vel peregrinas literas assumerunt, vel novas excogitarunt, ut ex sequentibus literis est manifestum: P # \* B Y. Sed & Runam A tandem in Latinum R immutarunt, adeo ut hujusmodi hodie occurrat Alfabetum Runicum vulgare in saxis, quæ per Sueciam pœne immenso numero conspiciuntur; item in baculis Runicis, quibus Calendarium perpetuum, inciderant superioribus seculis Sueci.

*Alfabetum Runicum vulgare.*



Alfabetum vulgare, quod scriptis suis inseruerunt IOHANNES & OLAVS Gothi, falsum est, nec eo modo inuenitur in saxis nostris. Neque magis accuratum, quod in eximio Opere de Re Diplomatica affert Cel. MABILLONIVS Gallus. Monumenta Sueciana, siue Inscriptiones Runicæ, maximam partem jam sunt delineatæ, & prodibunt breui in lucem cum explicatione luculenta Collegij Antiquitatis Regij. Sequetur fortassis olim tractatus MAGNI CELSII de RVNIS HELSINGICIS, quem imperfectum Autor decedens reliquit absolendum

Tui Cel.<sup>mi</sup> Nominis

Romæ V. Kal. Maij  
A.M. DC. XCVIII.

Cultori perpetuo

**OLAO CELSIO,**

Vpf. Sueco,

## SOMMARIO

MARIA LUCIA ALIFFI, <i>Di che genere è il sesso</i>	9
ROSSELLA LI MANDRI, <i>Un'ipotesi sulla struttura sintattica della coordinazione con -que e -ve in latino</i>	21
CARLA CUCINA, <i>Olof Celsius a proposito delle rune di Helsingia (da una epistola ad Antonio Magliabechi)</i>	33
SALVATORE CLAUDIO SGROI, <i>Sull'etimologia di indolenzire e alcune voci-fantasma</i>	61
MICHELE ABBATE, <i>Oltre la "stásis delle parole": tra Cratilo e Repubblica, la funzione del linguaggio nella prospettiva platonica</i>	71
NATASCIA LEONARDI, <i>John Wilkins' Theory of Knowledge: Language, Reality, and Representation</i>	85
MARINA DE PALO, <i>Le semantiche postsaussuriane</i>	109
PATRIZIA CALEFATO, <i>Basi e prospettive semiotiche della sociolinguistica</i>	127
CLARA FERRANTI, <i>Il contatto linguistico nella competenza e nell'esecuzione</i>	149
MARINA PUCCIARELLI, <i>The Beginnings of Literary Nigerian Pidgin English: Englishness vs. Creoleness</i>	173
VITTORIO S. TOMELLERI, <i>Alcune riflessioni sull'aspetto verbale di tipo slavo</i>	187
<i>Recensioni</i>	199
<i>Norme redazionali della casa editrice</i>	247